

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 22 (1994)
Heft: 87

Artikel: Cònta dè l'an (2) = Conte de l'année (2)
Autor: Laguièr, Andri / Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243275>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cônta dè l'an (2)

Pouè, la chouèra, dama **Jeulièt** :
Lonzè tsambè com'ôn chalièt.
Gran tsapé, pià nôp, ya pâ frit.
Ôna pouratse, ôn derit !

Légueumè, fruèctè, mère **Out**,
Dè bôn vén por tués ; chein qu'ôn out.
Yè liè quié chè fét ôn anour.
D'ôdjie a bir'y travaillour.

Sètambè yè to bordafliâ.
Dè l'outon, n'én dèjà lo fliâ.
Ein caquie zor, d'âtrè colour
Y pra, zour, tsan, vegnè è fliour.

Octobrè va ouâgniè lè tsan,
Vènéjje comein to lè j'an.
Avoué palén, chacot lè nui !
Va a la tsasse topari !

Por chein quié **Novambè**, vején,
Li prein la pliache ou bèjouén.
Tsènèveu, frit ; fâ dè bôn bouè.
Ya ôn motchiour com'ôn lénsoùè.

È pouè, **Dèssambè** po fôrnéc.
Marè-groucha prest'a môréc.
Ein man, tchiein ôn chapén, charâ.
Tsaleindè, out ôncò féhâ.

Chôn tués âroâ por oyein.
Arèvirè, a l'an quié yein.
Chén ch'apèrchivrè ôn yein vio.
A chein lé, fâ pénchâ. Yè mio.

Yè le moman dè rôtenâ
Po Bén pachâ dè l'âtre lâ.
Fâ chè baliè dè corâzo
Dèvan lo dèriè voyazo.

Andri Laguièr

Conte de l'année (2)

*Puis, la soeur, dame **Juillet** :*
Longues jambes comme une sauterelle.
Grand chapeau, pieds nus, elle n'a pas froi
Un épouvantail, on dirait !

*Légumes, fruits, mère **Août**,*
Du bon vin pour tous ; ce que l'on veut.
C'est elle qui se fait un honneur
De verser à boire aux travailleurs.

***Septembre** est tout barbouillé.*
De l'automne, nous avons déjà l'odeur.
En quelques jours, d'autres couleurs
Aux prés, forêts, champs, vignes et fleurs.

***Octobre** va ensemercer les champs,*
Vendanger, comme tous les ans.
Avec des échelas, secoue les noix !
Va à la chasse également !

*C'est pour cela que **Novembre**, voisin,*
Lui prend la place au besoin.
Brouillard, froid ; il faut du bon bois.
Il a un mouchoir comme un drap.

*Et puis, **Décembre** pour finir.*
Grand-mère prête à mourir.
En mains, elle tient un sapin, serré.
Noël, elle veut encore fêter.

Ils sont tous arrivés pour cette année.
Aurevoir, à l'an prochain.
Sans s'apercevoir, on vieillit.
A cela, il faut penser. C'est mieux.

C'est le moment de réfléchir
Pour bien passer de l'autre côté.
Il faut se donner du courage
Avant le dernier voyage.

André Lager